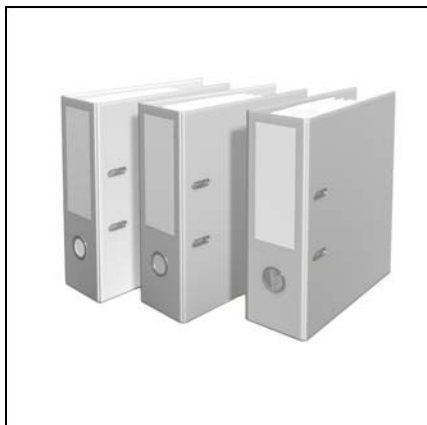


VG 1.40 E (/TC)
VG 1.55 E (/TC)
VG 1.105 E (/TC)

elco



Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es, pt.....	4200 1017 5602
pl, tr.....	4200 1017 5702

ErP 



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1017 5502
-------------------------	----------------

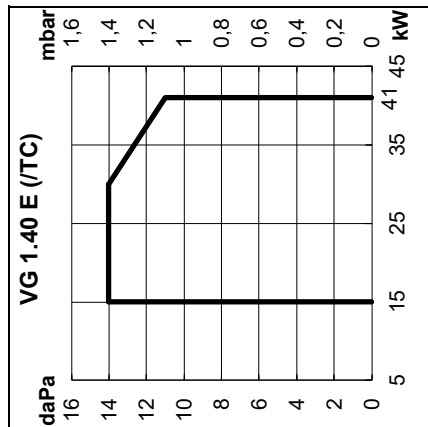


VG1 E /TC	4201 1000 4100
VG1 E	4201 1000 4102



.....	4200 1093 0301
-------	----------------

VG 1.40 E (TC)			VG 1.55 E (TC)		VG 1.105 E (TC)	
Мощность горелки мин./макс., кВт	Потенция del quemador min./máx. kW	Relación de regulación	Combustible	Combustível	Relação da regulagem	Paliwo
Козфициент регулирования	Relación de regulación	Combustible	Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Combustível	Gás natural (G20) Gás natural (G25) GLP (G31)	Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)
Топливо	Combustible	Combustible	Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Combustível	Gás natural (G20) Gás natural (G25) GLP (G31)	Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Número de homologación CE	Número de homologación CE	Número CE	Número CE	Numer zezwolenia CE
Номер SVGW	Número SVGW	Número SVGW	Número SVGW	Número SVGW	Número SVGW	Numer SVGW
Класс выделения загрязняющих веществ по стандарту EN 676	Tipo de emisión según la EN 676	Tipo de emisión según la EN 676	Tipo de emisión según la EN 676	Classe de emissão	Controle do tipo conforme EN 676	Poznom emisji zgodnie z EN 676
на природном газе: NOx < 80 мг/кВт.ч, на пропане: NOx < 140 мг/кВт.ч при стандартных условиях испытаний	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas	para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas	para gases naturales: NOx < 80mg/kWh, NOx < 80mg/kWh, NOx < 140mg/kWh para GLP: NOx < 140mg/kWh sob condições de teste	gas ziemny: NOx < 80mg/kWh, propan: NOx < 140mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	doğal gaz: NOx < 80mg/kWh, propan: NOx < 140mg/kWh, standart deneme şartlarında
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Cajetín de seguridad	Cajetín de seguridad	Programador de chama	Programador de chama	Modul zabezpieczający
Газовая рампа	Rampa de gas	Rampa de gas	Rampa de gas	Válvula reguladora de gás	Válvula reguladora de gás	Rampa gazowa
Подсоединение газа	Conexión de gas	Conexión de gas	Conexión de gas	Conexão de gás	Conexão de gás	Podłączenie gazu
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Presión de entrada del gas	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada do gás	Pressão de entrada do gás	Cisnienie na wejściu gazu
Настройка подачи воздуха I	Ajuste del aire I	Ajuste del aire I	Ajuste del aire I	Regulagem do ar I	Regulagem do ar I	Regulacja przepływu powietrza I
Камера подачи воздуха	Tambor de dosificación de aire	Tambor de dosificación de aire	Tambor de dosificación de aire	Tambor de medição linear	Tambor de medição linear	Cylinder dawkowania powietrza
Настройка подачи воздуха II	Ajuste del aire II	Ajuste del aire II	Ajuste del aire II	Regulagem do ar II	Regulagem do ar II	Regulacja przepływu powietrza II
Дефлектор в головке	Deflector en el cabezal	Deflector en el cabezal	Deflector en el cabezal	Chapa de chicana	Chapa de chicana	Baş kısmında deflektor
Управление воздушной заслонкой	Mando de la rejilla de aire	Mando de la rejilla de aire	Mando de la rejilla de aire	Comando da borboleta de ar	Comando da borboleta de ar	Hava kapakçığı kumandası
Кнопка ручного управления	Botón manual	Botón manual	Botón manual	Botão manual	Botão manual	Manuel düğme
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Hava basınç şalteri (ayar aralığı)
Контроль пламени	Vigilancia de llama	Vigilancia de llama	Vigilancia de llama	Monitor da chama	Monitor da chama	Alev kontrolü
Ионизационный зонд	Sonda de ionización	Sonda de ionización	Sonda de ionización	Eléctrodo de ionización	Eléctrodo de ionización	İyonlaşma sondası
Устройство розжига	Encendedor	Encendedor	Encendedor	Transformador de ignição	Transformador de ignição	Ateşleyici
Электродвигатель 2840 об/мин	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor 2840 min. ⁻¹	Motor eléctrico 2840min. ⁻¹	Motor eléctrico 2840min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹
Напряжение	Tensión	Tensión	Tensión	Tensão	Tensão	Gerilim
Потребляемая электрическая мощность: (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Consumo de energia (max/min/stand-by) [W]	Consumo de energia (max/min/stand-by) [W]	Emilen elektrik gücü (max/min/stand-by) [W]
Приближительная масса, кг	Peso aproximado kg	Peso aproximado kg	Peso aproximado kg	Peso aprox. kg	Peso aprox. kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık
Класс электрозащиты	Índice de protección	Índice de protección	Índice de protección	Nível de proteção	Nível de proteção	Koruma endisi
Уровень шума, измеряемый по стандарту ISO9614 (LWA)	Nível acústico medido según la ISO9614 (LWA)	Nível acústico medido según la ISO9614 (LWA)	Nível acústico medido según la ISO9614 (LWA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LWA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LWA)	ISO9614 (LWA) göre ölçülen akustik seviye
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.	Temperatura ambiente Armazenagem crv3 mín./máx.	Temperatura ambiente Armazenagem crv3 mín./máx.	Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.	Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.	Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.	Temperatura ambiente Operação mín./máx	Temperatura ambiente Operação mín./máx	Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humedad relativa del aire	Humedad relativa del aire	Humidade relativa do ar	Humidade relativa do ar	Hava bağıl nemi



① CH: График мощности по OPAir

Рабочий диапазон

Рабочий диапазон соответствует значениям, измеренным при сертификации. Расчет тепловой мощности:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Тепловая мощность, кВт
 Q_N = Номинальная мощность котла, кВт
 η_K = КПД котла (%)

Примечание по рабочему диапазону

Рабочий диапазон отражает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Он соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

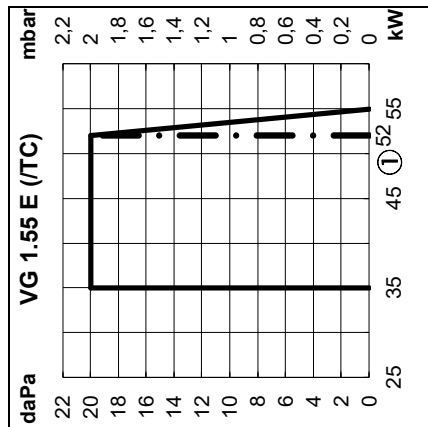
Предупреждение

Горелку следует использовать только по назначению.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Пояснения:

V = VECTRON
G = Природный газ / пропан
1 = Размер
40 = Код мощности, кВт
E = соответствует стандарту ErP 2018
TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов



① CH: Curva de potencia según OPAir

Ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores medidos en el momento de la homologación. Cálculo de la potencia calorífica:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Potencia calorífica (kW)
 Q_N = Potencia nominal de la caldera (kW)
 η_K = Rendimiento de la caldera (%)

Observación acerca del ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

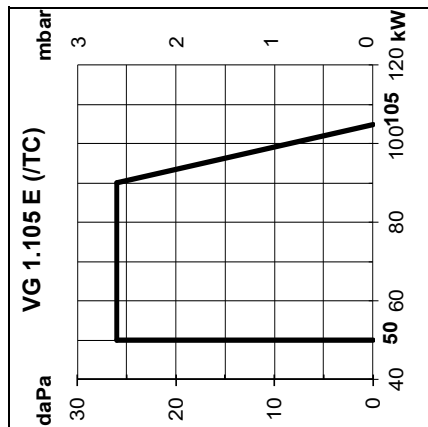
Advertencia

El quemador solo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Explicaciones:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
1 = Magnitud
40 = Código de potencia en kW
E = de conformidad con ErP 2018
TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas



① CH: Krzywa mocy zgodnie z OPAir

Zakres działania

Zakres działania odpowiada wartościom zmierzonym podczas homologacji. Wyczerpanie wydajności cieplnej:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Wydajność cieplna (kW)
 Q_N = Moc znamionowa kotła (kW)
 η_K = Sprawność cieplna kotła (%)

Uwaga dotycząca zakresu działania

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Uwaga

Palnik może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Wyjaśnienia:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
1 = Wielkość
40 = Kod mocy w kW
E = zgodność z ErP 2018
TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych

① CH: OPAir göre güç eğrisi

Çalışma alanı

Çalışma alanı, onay sırasında ölçülen değerlere uymaktadır. Isıtma gücü hesaplaması:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Isıtma gücü (kW)
 Q_N = Kazan nominal gücü (kW)
 η_K = Kazan randımanı (%)

Çalışma alanı konusundaki uyarı

Çalışma alanı, yuvasında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

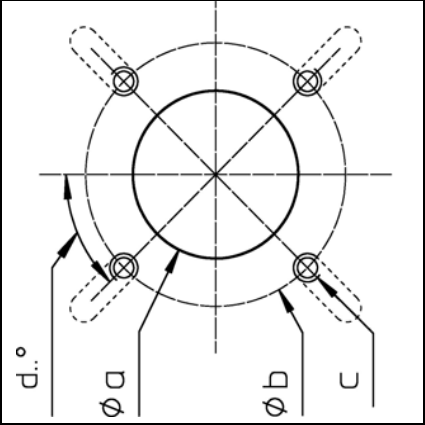
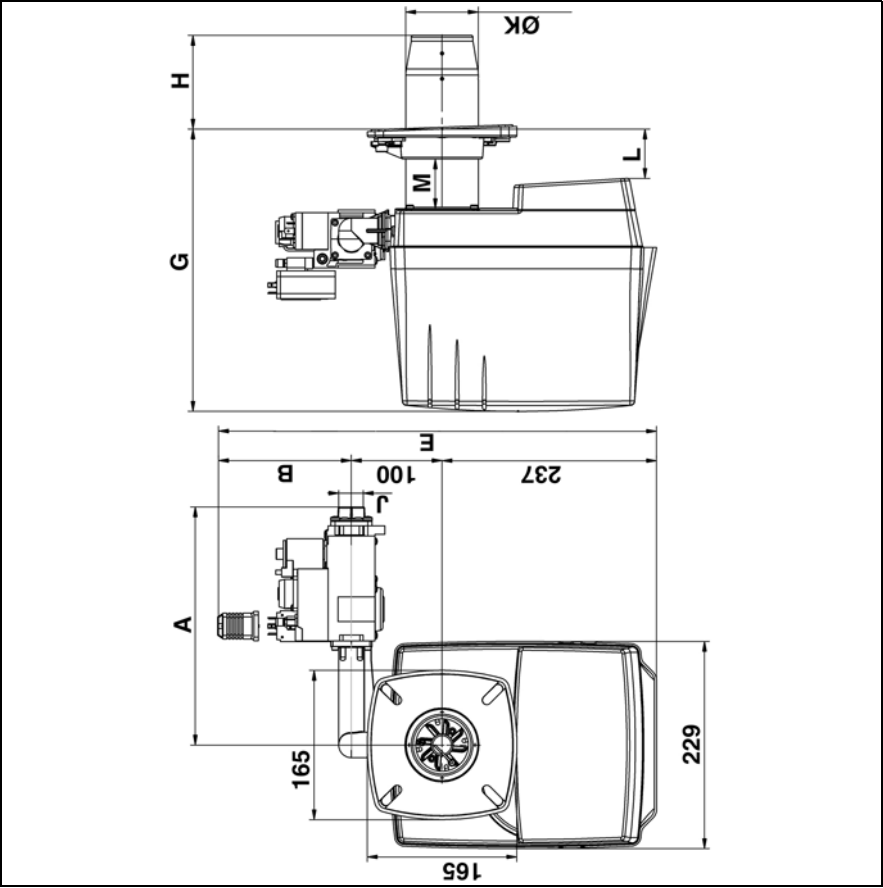
Uyarı

Brülör, yalnızca işlevişi alanı kapsamında çalıştırılmalıdır.

Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

Açıklamalar:

V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
1 = Boyut
40 = kW olarak güç kodu
E = ErP 2018'e uygun
TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile



	a (mm)	b (mm)	c	d
VG 1.40/55 E	85-104	150-170	M8	45°
VG 1.105 E	95-104	150-170	M8	45°

	A	B	E	G				H				J	ØK	L		M
				KN		KL		KN		KL				min	max	
				min	max	min	max	min	max	min	max					
VG 1.40/55 E (VR4625)	263	147	484	297	337	297	387	70	110	70	200	Rp1/2	80	21	61	48
VG 1.105 E (MB-DLE407)	282	140	477	300	355	300	390	70	138	70	228	Rp3/4	90	15	83	52



Устройство сконфигурировано для категории устройств K (I2K) и подходит для использования газов распределения G и G +, как указано в Приложении D NTA 8837: 2012 с числом Воббе 43,46–45,3 МДж/м³ (сухое состояние, 0 °C, верхнее значение) или 41,23–42,98 (сухое состояние, 15 °C, верхнее значение).

Данное устройство также может быть преобразовано и / или откалибровано для категории устройств E (I2E). Это означает, что устройство «подходит для газа G + и газа H или явным образом адаптировано для газа G + и может быть явным образом адаптировано под газ H» в соответствии с Декретом Нидерландов от 10 мая 2016 года о модификации голландского газа, Декретом Нидерландов о бытовой технике и Законом Нидерландов об основных продуктах (административные штрафы) в связи с изменениями в составе газа в Нидерландах и техническими изменениями в некоторых других декретах.



El aparato ha sido configurado para la categoría de aparatos K (I2K) y es adecuado para el uso de gases de distribución G y G + conforme a las especificaciones del anexo D NTA 8837: 2012 con un índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m³ (s, 0 ° C, valor superior) o 41,23 - 42,98 (s, 15 ° C, valor superior).

Este aparato se puede convertir o graduar para la categoría de aparatos E (I2E). Esto implica que el aparato «es adecuado para el gas G + y el gas H o bien adaptado al gas G + y puede adaptarse al gas H» según el «Decreto neerlandés del 10 de mayo de 2016» acerca de la modificación del gas neerlandés, el Decreto sobre los aparatos electrodomésticos y la ley neerlandesa sobre los productos de base (enmiendas administrativas) relativa a la evolución de la composición del gas en Países Bajos y a la modificación técnica de otros decretos.



O aparelho foi configurado para a categoria de aparelhos K (I2K) e está adaptado para o uso dos gases de distribuição G e G + em conformidade com as especificações do anexo D NTA 8837: 2012 com um índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ/m³ (seg., 0°C, valor superior) ou 41,23 - 42,98 (seg., 15°C, valor superior).

Este aparelho pode além disso ser convertido e/ou calibrado para a categoria de aparelhos E (I2E). Isto implica que o aparelho "seja apto para gás G + e gás H ou esteja manifestamente adaptado ao gás G + e pode ser manifestamente adaptado ao gás H" nos termos do Decreto holandês de 10 de maio de 2016 relativo à modificação do gás holandês, Decreto sobre os aparelhos eletrodomésticos e a lei holandesa sobre os produtos de base (sanções administrativas) relativa à evolução da composição do gás nos Países Baixos e à modificação técnica de outros decretos.



Urządzenie zostało skonfigurowane zgodnie z kategorią urządzeń K (I2K) i nadaje się do stosowania gazów dystrybucyjnych G i G+ zgodnie ze specyfikacjami w załączniku D NTA 8837: 2012 z liczbą Wobbego 43,46 - 45,3 MJ/m³ (suche, 0°C, wartość górna) lub 41,23 - 42,98 (suche, 15°C, wartość górna).

Ponadto urządzenie to może być przekonwertowane i/lub skalibrowane zgodnie z kategorią urządzeń E (I2E). Oznacza to, że urządzenie jest „odpowiednie dla gazu G+ i gazu H lub jest ewidentnie przystosowane do gazu G+ i może być ewidentnie przystosowane do gazu H” w rozumieniu „holenderskiego rozporządzenia z dnia 10 maja 2016” r. w sprawie zmiany holenderskiego dekretu o urządzeniach AGD i holenderskiej ustawy o towarach podstawowych (grzywny administracyjne) w związku ze zmianą składu gazu w Holandii oraz zmianą techniczną niektórych innych rozporządzeń.



Cihaz, K (I2K) cihaz kategorisi için konfigüre edilmiştir ve 43,46 - 45,3 MJ / m³ (sn, 0 ° C, üst değer) veya 41,23 - 42,98 (saniye, 15 ° C, üst değer) Wobbe indeksi ile, D NTA 8837: 2012 ekinde belirtilen açıklamalara göre G ve G+ dağıtım gazlarının kullanımı için uygundur.

Diğer yandan, bu cihaz, E (I2E) cihaz kategorisi için dönüştürülebilir veya kalibre edilebilir. Bu durum, cihazın G+ ve gaz H için uygun olmasını ve gaz G+ için açık bir şekilde uyarlandığını ve Hollanda'daki gaz bileşiminin gelişimine ve diğer bazı kararnamelerde teknik değişiklikler gerçekleştirilmesine ilişkin temel ürünler hakkındaki Hollanda yasasına (idari cezalar) ve elektronik ev aletlerine ilişkin Kararnameye, Hollanda gazın değişimine ilişkin 10 Mayıs 20176 tarihli Kararnameye göre H gazı için uyarlanabileceğini beraberinde getirir.